ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ — 200-річчя НЕЗАЛЕЖНОСТИ ЗСА 100-річчя АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ — БУДУЙМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250 (212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 91. TWO SECTIONS (SECTION 1) ЦЕНТІВ 25 CENTS ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. СУБОТА, 15-го ТРАВНЯ (MAY) 1976 No. 91. VOL. LXXXIII.

ВЕЛИКИМ „УКРАЇНСЬКИМ ФЕСТИВАЛЕМ" ТА УЧАСТЮ В ЗАГАЛЬНИХ ІМПРЕЗАХ УКРАЇНЦІ ЧІКАҐА ВІДЗНАЧАТЬ 200- І 100-РІЧЧЯ

Чікаґо. — Українська громада цієї середньозахідньої метрополії відмітить 200-річчя Американської Незалежности і 100-річчя Українського Поселення в цій країні великим триденним фестивалем в серці „чікаґської України", починаючи в п'ятницю, 21-го травня, до неділі, 23-го травня, інформує місцевий Комітет для відзначення 200-річчя Америки, очолюваний д-ром Юліяном Кулясом.

В п'ятницю, 21-го травня увечорі, кілька місцевих оркестр приграватимуть до танців під час забави для молоді, яка відбудеться під відкритим небом на просторій паркувальній площі української католицької церкви свв. Володимира і Ольги.

В суботу, 22-го травня, в годині 1-ій по полудні сформується похід з прапорами і риндванами поодиноких організацій, який в парадному порядку, під звуки оркестри СУМА і американської шкільної оркестри, перейде по Чікаґо евеню до Вестерн евеню і дальше до Дивижин вулиці, де на площі нової середньої школи ім. Роберта Клементе відбудеться апель молоді, в якому візьмуть участь учні парафіяльних шкіл, шкіл українознавства, члени молодечих організацій і студіююча молодь. Після апелю похід перейде до Чікаґо евеню і Овклі вулиці, де відбудеться фестиваль української пісні і танку. Програма цього дня закінчиться величавим концертом місцевих мистецьких одиниць в новій авдиторії школи ім. Роберта Клементе в годині 7.30 вечора.

В неділю, 23-го травня, після ранішніх Богослужень, починаючи від години 1-ої по полудні, фестиваль продовжуватиметься, а його кульмінаційною точкою буде концерт молодечих ансамблів Чікаґа в годині 4.30 по полудні. Під час триденного фестивалю будуть відкриті різні виставки — образотворчого, народного і прикладного мистецтва, книжок, грошей, філятелії, тощо — в приміщеннях українських організацій і установ в околицях Чікаґо і Вестерн вулиць.

Український фестиваль є офіційно визнаний місцевою і стейтовою комісіями для відмічення 200-річчя Американської Незалежности, а губернатор стейту Ілліной, Деніел Вокер, проголосив 21-23-го травня „Днем Української Спадщини". Український Комітет передбачує участь у фестивалі визначних американських політичних достойників і представників різних етнічних груп. Комітет видав брошурку в англійській мові про „Українців в Іллінойі", на публікацію якої стейтова комісія асиґнувала 2,500 дол.

Місцевий український комітет рівнож повідомляє, що українська громада Чікаґа візьме участь в програмах, запляннованих міською комісією: в суботу, 12-го червня, українці візьмуть участь у великій параді в центрі міста, а в неділю, 13-го червня, українські мистецькі ансамблі виступлять у великому фестивалі на стадіоні Солджерс Філд.

Роксоляна Бабюк цього вівтірка танцюватиме в Алис Таллі Голл

Ню Йорк. — У вівторок, 18-го травня, молода українська танцюристка Роксоляна Бабюк виступить із сольовим танком на концерті школи мистецтв Джуліярд в рамках Вечора камерної музики. Концерт відбудеться в год. 8:30 вечора в Алис Таллі Голл у Лінкольн Центрі. Цей виступ Роксоляни Бабюк буде завершенням її професійних студій в Джуліярд, де вона цього року здобула бакалярват мистецького танку. Між іншим, це буде перший раз, що в Алис Таллі Голл проходитиме концерт, в якому будуть включені танки.

Роксоляна Бабюк відома українській публіці з виступів балетної школи Роми Прийми - Богачевської, де виконувала головні ролі в постановках балетів: „Квіт папороті", „Пер Ґінт", „Танець призначення" і „Розрита могила".

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ І ТАНКІВ

Дженкінтавн, Па. — В неділю, 23-го травня ц. р. о год. 4-ій по полудні тут в залі Академії св. Василія при Факс Чейс ровд і Форест евеню в Дженкінтавні, Па. відбудеться концерт української музики і танків, що його влаштовує Танцювальний Ансамбль „Волошки" з Трентону. Виступатимуть: „Волошки", ьплмікнсвтკკკк цювальний ансамбль „Чайка" з Трентону, бандурист Марко Бандера разом із Танею Шуст, акордеоніст Олександер Вощенков та інші. Мистецький керівник танцювальних ансамблів — Зоя Граур-Корсун; акомпаньятор — Йосиф Чудик.

Відділ СУА матиме річний бенкет і баль на Союзівці

Союзівка, Керґонксон. — Як і минулого року, ця оселя УНСоюзу в Кетскильських горах в суботу, 22-го травня, буде місцем річного бенкету і балю 72-го Відділу Союзу Українок Америки, імпрези, чистий дохід з якої призначений на стипендії для українських студентів та на інші харитативні цілі. Цьогорічний бенкет і баль проходитиме під знаком 200-річчя Американської Незалежности і 100-річчя Українського Поселення в ЗСА, тому й авдиторія павільйону „Веселка" буде прикрашена червоно-біло-синіми кольорами Америки і синьо-жовтими України. Організатори рівнож сподіються, що багато учасників імпрези візьмуть участь в одягах відповідно стилізованих в дусі відмічення цих двох річниць.

Бенкет з мистецькою програмою попередить година „шампанського коктейлю". До танців після бенкету приграватиме оркестра „Червона рута" із Сиракюз. Одною із спеціяльних точок вечора буде виграш на такі нагороди як чотириденна тура історичного міста Вілліямсбурґ, вільний дводенний побут на Союзівці, образи і емалії українських мистців, тощо. Прихід із виграшу призначений на харитативні цілі.

Замовленнями кімнат на Союзівці і столиками на бенкет відає п-ні Марія Лисоґір, до якої слід звертатися в усіх справах, зв'язаних з імпрезою, на число телефону (201) 232-5304.

„ДОКТРИНА СОННЕНФЕЛЬДТА" НЕ НАЛЕЖИТЬ ДО АМЕРИКАНСЬКОЇ ПОЛІТИКИ — ЗАПЕВНЯЄ Д-Р М. КУРОПАСЬ ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКОГО В ІМЕНІ ПРЕЗИДЕНТА ФОРДА

Вашінґтон. — „Я можу Вас запевнити, що в політику З'єднаних Стейтів відносно Східньої Европи не є включена жадна «доктрина Сонненфельдта». Уряд противиться поглядам, про які були здогади в різних пресових повідомленнях. Вони цілком не віддзеркалюють політики Президента відносно Східньої Европи. Це вияснили обидва, секретар Кіссінджер і п. Сонненфельдт"... — ствердив д-р Мирон Куропась, спеціяльний асистент Президента для етнічних справ у написаному в імені та з доручення президента Форда листі з 29-го квітня ц. р., написаному у відповідь на листа проф. д-ра Л. Добрянського, голови Крайового Комітету Тижня Поневолених Націй та президента УККА, скерованого до президента Форда у цій справі. У відповіді д-ра М. Куропася в імені президента Форда дальше стверджено:

„Як Президент сказав у Мілвокі 2-го квітня, З'єднані Стейти сильно всіми відповідними і мирними засобами піддержують аспірації народів Східньої Европи до волі і державної незалежности. Президент цілком противиться так званим сферам впливів будь-якої великодержави і включив цю політику у формальні писані дипломатичні документи..."

Точно такі самі запевнення дав президент Форд в безпосередньому і підписаному ним самим листі в цій же справі до президента Конґресу Американської Польонії, Алойзи Мазевского — як це інформує чікаґський „Дзєннік Звйонзкови" з 7-8 травня ц. р.

THE WHITE HOUSE
WASHINGTON
April 29, 1976

Dear Dr. Dobriansky:

The President has asked me to thank you for your letter expressing concern over recent newspaper articles attributing to State Department Counselor Helmut Sonnenfeldt certain comments about United States policy toward Eastern Europe and the Soviet Union. I can assure you that there is no "Sonnenfeldt doctrine" embodied in United States policy toward Eastern Europe. The Administration opposes the views alleged in various press accounts. They most certainly do not reflect the President's policy toward Eastern Europe. Both Secretary Kissinger and Mr. Sonnenfeldt have made this clear.

As the President said in Milwaukee on April 2, the United States strongly supports the aspirations for freedom and national independence of the peoples of Eastern Europe by every proper and peaceful means. The President is totally opposed to so-called spheres of influence by any power, and he has made this policy a part of formal written diplomatic documents. He has made official visits to Eastern European countries and has invited Eastern European leaders here to manifest that policy. It is a policy which, the President wants you to know, he will continue with patient persistence and from which the United States will not waver.

The President appreciates both the depth of your concern and the opportunity to reassure you on this matter.

With best wishes,

Sincerely,

Myron B. Kuropas

Myron B. Kuropas (Dr.)
Special Assistant to the President
for Ethnic Affairs

Dr. Lev E. Dobriansky
Chairman
National Captive Nations Committee, Inc.
Post Office Box 1171
Washington, D.C. 2001

Фотокопія (поменшена) підписаного д-ром Мироном Куропасем урядового листа з Білого Дому до проф. Л. Добрянського.

УКРАЇНЕЦЬ В РАДІОДЕБАТІ ПРО „ДОКТРИНУ" СОННЕНФЕЛЬДТА

С. Орандж, Н. Дж. — Радіостанція WSOU (89.5 Ф.М.) при університеті Сітон Голл передасть в понеділок, 17-го травня, спеціяльну програму, присвячену відносинам ЗСА із Совєтським Союзом у світлі Гельсінкської декларації і „доктрини" Гельмута Сонненфельдта. Програма, яка розпочнеться в годині 8-ій увечорі, включатиме представників різних етнічних груп ЗСА. Українську громаду репрезентуватиме мґр Михайло Бурик, викладач історії при коледжі св. Петра в Джерзі Сіті, Н. Дж.

КАРТЕР ВІДКИДАЄ СОВЄТСЬКУ „ДОПОМОГУ" У ВИБОРАХ

Ню Йорк. — Джімми Картер, колишній губернатор Джорджії і один з демократичних кандидатів на президента, підтвердив у четвер, 13-го травня, що совєтські дипломати старалися зустрінутися з ним, щоб, мовляв, „допомогти" йому у правиборах і виборах, але він повідомив їх, що може говорити з ними щойно „після закінчення виборчого процесу". Промовляючи на пресовій конференції, Картер сказав: „Якщо Совєтський Союз хоче допомогти будь - котрому з кандидатів, то найкраще, що він (СССР) може зробити — це не вмішуватися у виборчий процес". Картер, заявляючи, що з ним старалися нав'язати контакт також представники інших країн, вважає, що було б невідповідним, якщо він тепер входив би з ними „в безпосередні, або посередні переговори". Він також заявив, що не уповноважив нікого переговорювати в його імені, але дозволив своїм дорадникам передавати представникам будь - якої держави його виборчу літературу, в якій з'ясоване його становище відносно закордонної та внутрішньої політики ЗСА. Картер вважає, що це є „задовільний спосіб" для представників інших держав порнайомитись з його поглядами.

Як відомо, в середу, 12-го травня, дорадники Картера повідомили пресу, що три члени совєтської амбасади у Вашінґтоні вже кількакратно контактувалися з ними, виявляючи зацікавлення американськими правиборами і виборами та натякаючи, що вони хотіли б допомогти Картерові стати президентом. Совєтські дипломати заявляли, що президент Форд „підкопує детант" між ЗСА та СССР, а також натякали, що Москва дуже не хотіла б, щоб президентом вийшов демократичний сенатор Генрі Джексон.

Конґресова комісія пропонує зменшення оборонного бюджету

Вашінґтон. — У четвер, 13-го травня, Підкомісія асиґнувань в Палаті Репрезентантів, яка формулює законопроєкти щодо оборонних видатків, проголосувала призначити на оборонні цілі 105.9 більйона долярів, тобто, тільки на 800 мільйонів менше, ніж пропонував Білий Дім. Речники Конґресу та Адміністрації відмітили факт, що це є найменше скорочення в запропонованому Білим Домом оборонному бюджеті за останніх 10 років. Схвалений підкомісією законопроєкт пропонує на оборонні цілі призначити 15.5 більйона долярів більше, ніж було призначено минулого року. Минулої осені ця сама підкомісія була проголосувала 7.2-більйонове зменшення в оборонному бюджеті.

Самі законодавці та коментатори твердять, що цього року в Конґресі наступила зміна в поглядах, бо члени обох Палат стурбовані фактом, що Совєтський Союз призначує всебільші суми на військові цілі і може заіснувати загроза, що СССР здобуде мілітарну перевагу над Америкою.

Голляндський уряд відзначив орденом д-ра М. Антоновича

Утрехт, Голляндія. — Орденом 2-го ступеня нагородила голляндська королева видатного нашого диригента інауковця д-ра Мирослава Антоновича, керівника відомого Візантійського хору з Утрехту, який недавно дав ряд концертів в З'єднаних Стейтах Америки і Канаді. Орден „Ораніє Нассав" надано д-рові М. Антоновичеві у зв'язку з відзначуванням 25-річної діяльности Утрехтського хору.

ЗСА ґарантуватимуть незалежність Ізраїля — заявляє президент Форд

Вашінґтон. — У четвер, 13-го травня, президент Джералд Форд, промовляючи перед Американським Жидівським Комітетом, заявив, що ЗСА залишаться „ґарантором незалежности Ізраїля", але заохочував ізраїльський уряд поробити додаткові концесії щодо звільнення арабської території, окупованої Ізраїлем під час кількох воєн. Президент сказав, що здає собі справу, що Ізраїль стоїть перед дилемою, коли від нього вимагають додаткового звільнення арабської території, а натомість арабські країни обіцяють „менш конкретні політичні концесії", але тільки концесії обох сторін закінчать ворожнечу та доведуть до миру на Близькому Сході.

Під час промови в Вашінґтон Гілтон готелі президент Форд не тільки наголошував підтримку уряду ЗСА для Ізраїля, але також обіцяв, що старатиметься довести до того, щоб полегшити еміґрацію жидів із Совєтського Союзу, хоча не вказав, якими заходами плянує доконати цього. Як відомо, в минулому Президент противився стараниям пов'язати вільнішу еміґрацію із Совєтського Союзу з торговельними полегшами для СССР.

Виступ президента Форда на форумі Американського Жидівського Комітету передавали на телебаченні під час новин і біля президента Форда було видно його асистента для етнічних справ д-ра Мирона Куропася.

ЕВРОПА БОЇТЬСЯ ПОСЛАБЛЕНОЇ РОЛІ ЗСА В НАТО

Осльо. — Держави Північної Европи, безпека яких в першу чергу залежить від справного діяння Північно-Атлянтійського Оборонного Пакту (НАТО), висловлюють побоювання, що З'єднані Стейти Америки можуть обмежити свою участь в цьому пакті, якщо Комуністична партія Італії прийде до влади в наслідок виборів, які заповіджені на червень ц. р. В тому самому часі скандинавські країни висловили своє невдоволення з факту, що в НАТО немає повної солідарности в обличчі совєтського військового тиску і можливої участи комуністів в урядах Італії, Франції, Еспанії, а може і в інших країнах. В парляментах Норвеґії, Данії і Голляндії вже розпочались дебати над перестороогою державного секретаря Генрі Кіссінджера й інших державних мужів ЗСА і Европи. Основно ця справа буде обговорена на найближчій конференції НАТО, яка відбудеться в кінці цього місяця в Осльо. Менші народи Европи побоюються також німецької домінації у випадку, коли б ЗСА вирішили зменшити свій вплив і свої військові частини в НАТО. „Очевидно, що зміни в Італії, які можуть наступити у зв'язку з приходом до голосу комуністів, не відносяться тільки до самої Італії, а матимуть вплив на цілу Европу", — заявив один речник міністерства закордонних справ в Газі. Він при тому додав, що малі країни Европи визнають велику ролю НАТО і Европейського Економічного Ринку, без яких Европа вже давно була б опинилася під „чужою домінацією". „Ми не можемо бути наївними", — заявив К. Б. Андерсен, данський міністер закордонних справ. „Чи ми можемо довіряти урядам тих держав де сидять комуністи? Чи ми можемо передавати їм оборонні документи, пляни, звіти наших конференцій без побоювання, що це все одержить Москва? Ні, не можемо!" — відповів сам собі Андерсен.

СОВЄТСЬКІ ДИСИДЕНТИ НАГЛЯДАТИМУТЬ ЗА ПОРУШЕННЯМ УРЯДОМ СССР ГЕЛЬСІНКСЬКОЇ ДЕКЛЯРАЦІЇ

Москва. — Ройтер інформує, що 9 совєтських дисидентів повідомили в четвер, 13-го травня ц. р., про створення ними окремої групи людей, завданням яких є наглядати чи уряд Совєтського Союзу додержується підписаної ним на конференції для справ безпеки і співробітництва в Гельсінках декляраціі про пошанування людських прав. Про порушення цієї декляраціі група дисидентів повідомлятиме інші країни, які також були учасниками конференції. Новосформована організація назвала себе Громадською Ґрупою нагляду за виконання Гельсінської декляраціі і її першочерговою турботою буде допильнувати пошанування людських прав в СССР, основної свободи совісти, релігії і переконань та людського трактування осіб, які заступаються за ідею виміни ідей і осіб, як також мистецького вільного виявлення. Ґрупу очолив науковець Юрій Орлов, а до неї входять ще такі відомі дисиденти, як Єлена Сахарова, Александер Ґінсбурґ, Анатолій Марченко і Петро Григоренко. Академік Андрей Сахаров не є членом тієї групи, але він в розмові з західніми кореспондентами заявив, що піддержує ідеї групи. Група приниматиме також листовні зажалення совєтських громадян, до яких органи влади застосовували терор і тим самим порушували основні права Гельсінської декляраціі. Вони збиратимуть також інші інформації „негуманности", наприклад, відібрання дітей від батьків, щоб виховувати їх в комуністичному і атеїстичному дусі, висилання здорових людей до психіятричних заведень тільки за переконання тощо.

„Етноцид українців в СССР" появився англійською мовою

Балтимор (УІС „Смолоскип"). — У В-ві „Смолоскип" появився англійською мовою 7-8-ий випуск підпільного „Українського Вісника" під назвою „Етноцид українців в СССР" з передмовою відомого англійського вченого — совєтознавця Роберта Конквеста. Видання це, яке появилося в українському самвидаві в Україні в 1974 р., переклали на англійську мову і зредаґували д-р Оленка Сацюк і Богдан Ясень.

„Український вісник" 7-8 появився в Україні, в самвидаві, після дворічної перерви, перейшовши на інші позиції, як попередні шість випусків. Основна різниця між цим і попередніми випусками — це перехід на підпільний спосіб видавання, зміна політичної термінології і відхід від попередніх ідеологічних і політичних заложень. Редактори і видавці дали заголовну назву цьому виданню „Етноцид українців в СССР" з огляду на те, що основна стаття цього випуску якраз має таку назву при тому задержуючи і виразно відмічуючи, що це 7-8-ий випуск „Укрінського Вісника". Зміст „Етноциду" становлять — обширна стаття М. Сагайдака (крайового редактора „Українського Вісника"), „Часткове співробітництво і спритна дипломатія", сім його віршів та вступне звернення до читачів в Україні. До цього основного матеріялу, перекладеного з української мови, редактори додали 80 обширних приміток, 66 біографічних нотаток та поіменний покажчик.

На обгортці видання передруковано довшу статтю

(Закінчення на стор. 3-ій)

ЗСА вимагають відкликання кубинських вояків з Анґолі

Вашінґтон. — Роберт Л. Фунсет, речник Державного департаменту, заявив у середу, 12-го травня, що відкликання 15,000 кубинських вояків з Анґолі є „конечною передумовою", заки можна навіть буде розглядати аплікацію Анґолі щодо членства в Об'єднаних Націях. Він сказав, що дальша присутність кубинських військ в Анґолі спричинилася до того, що у вівторок, 11-го травня, делеґація ЗСА до ОН домоглася, що Рада Безпеки цієї міжнародної організації відложила на неозначений час сесію, на якій мала бути розглянена аплікація Анґолі. Інші речники Державного департаменту вказали, що нема потреби поспішати з цією справою, бо Анґоля може стати членом ОН тільки тоді, коли на це погодяться Рада Безпеки та Генеральна Асамблея, а наступна сесія Асамблеї почнеться щойно у вересні ц. р. Як відомо, під час своєї недавньої поїздки до Африки, державний секретар Генрі Кіссінджер натякнув, що ЗСА можуть нав'язати нормальні зв'язки з Анґолею, але тільки тоді, коли з цієї африканської країни будуть відтягнені кубинські вояки, які під час громадянської війни допомогли марксистській фракції прийти до влади.

Італійські комуністи змагають до коаліції

Рим, Італія. — Енріко Берлінґер, лідер Комуністичної партії Італії, закликав в четвер, 13-го травня ц. р. політичні партії до створення зараз таки по крайових виборах коаліційного уряду, який був би спроможний розв'язати в скорому часі всі ті наболілі питання, а головно економічні проблеми, перед якими опинилася Італія. Берлінґер виголосив свою промову на форумі Центрального Комітету Компартії, де розглядались справи виборів, які відбуватимуться тут в днях 20 і 21-го червня ц. р. Камуністична партія вже сьогодні розвинула велику передвиборчу пропаґандивну кампанію, обіцяючи італійцям все, що тільки можна обіцяти, а головно підвищення життєвого стандарту, зниження податків, безплатне соціяльне забезпечення, поширену медичну опіку тощо. Натомість партія Християнських демократів, яка від 30-ох років була при владі в Італії, веде покищо свою виборчу кампанію тільки під гаслом „Комуністи — кінець італійської демократії". Берлінґер не поминув також мовчанкою пересторогу Кіссінджера, якого він посередньо критикував кажучи, що „ніхто не має права вмішуватися у внутрішні справи суверенної держави, якою є Італія". Вибір Італії не йтиме по лінії ідеологічній, заявив шеф Компартії, а по лінії поліпшення економічної ситуації.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J 07303.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Правиборчі несподіванки

Місяць тому коментатори твердили, що президент Джералд Форд напевно здобуде номінацію на Крайовій конвенції Республіканської партії, бо, мовляв, його єдиний конкурент Роналд Ріґен, колишній губернатор Каліфорнії, не має жадних виглядів на те, щоб здобути кандидатуру тієї партії. Два тижні тому ті самі коментатори думали, що правиборчі перемоги Джіммі Картера, колишнього губернатора Джорджії, запевнили, що Крайова конвенція Демократичної партії найменує його на свого кандидата на президента.

Однак, протягом останніх двох тижнів ситуація драстично змінилася. Роналд Ріґен переміг президента Форда в 5-ох правиборах, включно з дуже важливими правиборами в Тексасі та Небрасці, а Президент виграв тільки в Західній Вірджінії, що не має великого значення, бо той стейт в загальних виборах переважно голосує за демократичним кандидатом. Натомість Небраска є типовим республіканським стейтом і перемога Ріґена великою різницею голосів може бути вказівником, що інші республіканські стейти також підуть за колишнім губернатором Каліфорнії. Хоча на вислід цих кількох останніх правиборів мали вплив різні питання, то найголовнішим фактором було правдоподібно те, що Ріґен наголошував, що політика детанту виходить майже виключно на користь Совєтського Союзу та що політика президента Форда і державного секретаря Генрі Кіссінджера спричинилася до значного послаблення мілітарної сили ЗСА в час, коли СССР дуже скріпив свій воєнний потенціял. Перемоги Ріґена довели до того, що він тепер має більше делеґатів на Крайову конвенцію ,ніж президент Форд.

Перед президентом Фордом дуже важливі правибори в Мічиґені, його родинному стейті. Якщо б він наступного вівтірка програв ці правибори, то це може означати, що він втратить будь - які вигляди на номінацію, бо не має підтримки навіть від виборців, яких репрезентував в Конґресі протягом 25 років.

Протягом останніх кількох тижнів також примеркла дещо зірка Джіммі Картера. Хоча він далі має перевагу щодо кількости конвенційних делеґатів, але він програв важливі правибори в Небрасці і також під знаком запиту є вислід правиборів наступного вівтірка в Мічиґені. Коли кілька тижнів тому мало хто сумнівався, що Картер буде найменований Конвенцією Демократичної партії, то тепер виринає можливість ,що номінацію може здобути сенатор Гюберт Гомфрі з Міннесоти, який далі втішається великою популярністю серед демократів.

Отже, ситуація щодо правдоподібних кандидатів обох головних політичних партій не є такою ясною, як виглядало кілька тижнів тому.

А втім, це тільки під час виборчої комедії в таких „найдемократичніших" диктатурах, як Совєтський Союз наперед з точністю знають вислід „виборів". В дійсно демократичних країнах та ще таких, як З'єднані Стейти Америки, щодо висліду виборів дослівно „все можливе".

Бояться правди

Совєтський уряд і совєтська місія до Об'єднаних Націй часто протестують проти „напастування" їхніх дипломатів у ЗСА „групами сіоністських терористів", але коли американські власті закликають тих совєтських дипломатів свідчити в судах ЗСА проти заарештованих членів екстремістичних жидівських організацій, ті відмовляються.

Останній такий випадок трапився цього тижня, коли місія ЗСА до ОН звернулася до совєтського представництва при тій міжнародній організації, щоб воно змінило своє становище і дозволило 5-ом дипломатам свідчити проти двох заарештованих жидів, заявляючи, що в іншому випадку ці жиди будуть звільнені, бо проти них не буде достатніх доказів. Не зважаючи на те, що Москва та совєтська місія до ОН часто, але цілком безпідставно, твердять, що американські чинники не роблять жадних ефективних заходів, які запобігли б тим „напастуванням" та покарали б винних, совєтський амбасадор Яков Малік заявив в Раді Безпеки, що всі „факти відомі", і тому совєтські дипломати не свідчитимуть в американських судах проти осіб, які їх „напастували".

Відмовою дозволу совєтським дипломатам свідчити, Москва, за посередництвом Якова Маліка, сама майже запевняє, що жидівські екстремісти в ЗСА не будуть покарані. В Америці, протилежно до Совєтського Союзу, не можна засуджувати людини, коли проти неї нема достатніх доказів. Таким чином, якщо будуть звільнені без суду арештовані жидівські екстремісти, то винні будуть совєтські власті, а не американські чинники, які прикладають всіх зусиль ,щоб не допустити до напастування совєтських дипломатів і переловити винних осіб власне судом і карою за таке „напастування".

Очевидно, що відмова совєтських властей дозволити своїм дипломатам свідчити в американських судах наводить на думку питання: чому? Адже ж їхнє свідчення не порушувало б їхнього дипломатичного імунітету, а тільки запевнило б, що справа проти оскарженого була б справедливо полагоджена. Виходить, що Москва боїться, що під час судової розправи, яка напевно була б широко розголошена американськими засобами масової інформації, виринули б питання про переслідування жидів і членів інших національних та релігійних груп в СССР, було б порушене питання, чому в Совєтському Союзі переслідують і звільняють з роботи тих, які виявили бажання еміґрувати і чому взагалі дозволяється такій малій горстці людей виїжджати, хоча Москва, підписавши Гельсінкську Декляpацію, зобов'язалася додержуватися принципу вільної виміни людьми, ідеями та інформаціями. Під час судової розправи напевно були б представлені незаперечні докази, що совєтські власті постійно порушують національні, релігійні, політичні і загальнолюдські права своїх громадян, права гарантовані совєтською конституцією і законами, було б доказано, що Москва веде політику етноциду.

Боячись, що під час цих судових розправ ще більше пошириться правда про рабовласницьку совєтську імперію, Москва воліє, щоб ці розправи взагалі не відбувалися.

Ярослав Курдидик

РЕАКЦІЯ ЗСА НА ЗМІНУ СОВЄТСЬКОЇ ДОКТРИНИ

Це перший раз від Петра Першого, що Росія (колись біла, а зараз червона) змінила свою мілітарну доктрину — із оборонної на наступальну. Її збройні сили тренуються і приготовляються в дусі для „супер бликавичної війни". Її масивна мілітаризація осягне незабаром такий рівень, звідкіля вже немає повороту. Таку опінію висловив секретар Повітряної Оборони Т. С. Рідд під час недавньої пресової конференції. Погляд Рідда підтверджує чимало коментаторів, які твердять, що не лише західні комуністи, але навіть Індія і Китай побоюються послаблення ЗСА у порівнянні до совєтської аґресивности, яка почала загрожувати захитанням дотеперішньої рівноваги сил, що на ній спочиває сучасний мир у світі.

Відомий коментатор тер-Горст писав уже давніше про те, що, об'єктивно розцінюючи, іноді постає враження, що ЗСА роблять все можливе, щоби втримати при владі нововідновлену і модерно переформовану совєтську імперію. Просто напружується всі зусилля, щоб „устабілізувати совєтську десталінізацію". А Москва в заміну за це, — каже тер-Горст, — якраз навпаки: вживає всіх найбільш рафінованих і підступних засобів для підірвання і послаблення Заходу. І справді, остання заява Сонненфельдта являє собою начебто „внутрішнє кредо" американської політики, а детант і договір у Гельсінках можна розглядати за об'яв непередрішеної, але і незрозумілої політично мілітарної капітуляції перед московським Молохом.

Дуже цікаву думку про теперішнє положення Сходу і Заходу висловлює д-р Френк Гебнер, який допомагав Інститутові Стратегічних Студій приготовляти оцінювання в цифрах американських і совєтських збройних сил. Д-р Гебнер виявляє у дуже холодній і спокійній формі „канву цих взаємовідносин", починаючи від вихідних позицій Сходу і Заходу почерез їхній дотогочасний перебіг, і приходить до висновку, що теперішній паритет сприяє дуже сильно в тому, щоби ЗСА дали себе зіпхнути на „друге місце". Я думаю, — каже д-р Гебнер, — що наш паритет зі Совєтським Союзом не дотягне навіть і до 1980 року, якщо ми негайно і рішуче не переведемо найосновніших змін у якості нашої національної оборони.

Ця, така авторитетна заява д-ра Гебнера, може і не має ніякого прямого відношення до дискусії між претендентами на пост президента, особливо між президентом Фордом і Роналдом Ріґеном про теперішній стан американської оборонної сили, але під час цієї передвиборчої дискусії виявилися тривожні вістки про „прогалину", яка постала і розвинулася у видатках на оборону ЗСА і СССР за останні три роки. Експерви Інституту прослідили, що Москва інвестувала у 1975 році в мілітарний естаблішмент 135 мільярдів, під час коли ЗСА видали тільки 99 мільярдів долярів. Точніші обчислення виявили теж, — беручи до уваги конґресові скорочення і „інфляційні впливи", що, починаючи від 1971 р., реальні видатки ЗСА на їх оборону змаліли на 45 мільярдів. Левина частина недобору постала головним чином із „персональних коштів", які Пентаґон видає тепер на вдержання повноцінної сили сучасної добровільної армії.

Знавці з ділянки міжнародного озброєння твердять, що теперішня приспішена совєтська мілітарна розбудова нагадує собою час 1930 року, коли Німеччина почала приспішено збройтися. Воно й стало головною причиною того, що СССР має не лише числово, але, враховуючи теж типи — „корабля за корабель", більш модерну фльоту. На додаток ,багато американсьських морських одиниць опинилися в незадовільному поготівлі із-за скорочування фондів на їхнє збереження.

Для ґльобальної морської сили з численними довгими рейсами і торговельними комунікаційними лініями, які слід охороняти, це становить поважну загрозу. І це є ця морська ділянка, в якій виявляється наглядне послаблення ЗСА. Друга ділянка відноситься до послаблення стратегічної зброї.

Але якраз ця свідомість „хвилевого послаблення" послужила за поштовх у приспішеному проґресі двох нових систем: бомбовика Б-1 і ракетних підводних човнів „Трайдент". Плянується збудувати 244 бомбовики Б-1 коштом 21 мільярдів, і таким чином ЗСА осягнуть переважаючу стратегічну перевагу над СССР, бо такого типу літаків не зможуть виконати совєти. Це саме відноситься і до підводного човна „Трайдент".

Недавно тому Президент заявив, що він доручив присвятити окрему увагу прискореній побудові різнотоннажних бойових морських одиниць. Деякі із цих типів поступили вже в розпал приспішеного судобудівельного процесу. У загальному пляні є будова нових 112 одиниць різного бойового призначення.

З черги Президент проголосив, що плянується провести деякі „вдосконалення" із 60 міжконтинентальними ракетами „Мінітмен" і приспішити на один рік розвиток у користуванні важчих атомових голів для розгорнення побудови нових ракет. Поминаючи вже уведену

(Закінчення на стор. 3-ій)

Юл. Мовчан.

РУМУНІЯ – КРАЇНА КОМУНІСТИЧНА, АЛЕ САМОСТІЙНА

(2)

— Особисто я вже не вірю в це, — відверто каже він. — Коли я мав 7 - 10 років і був тоді в публічній школі, нам там так само вчителі тоді казали, що, ось, мовляв, як тільки ми остаточно загоїмо наші воєнні рани і виконаємо першу п'ятирічку, тоді ми так заживемо, що нашим батькам чи предкам навіть ніколи й не снилося. І ось, ми вже давно загоїли наші рани Другої світової війни, виконали й перевиконали не тільки першу, але й третю п'ятирічку, але ми й далі стоїмо майже перед тими самими проблемами, як і двадцять років тому... Чи може бути в мене довір'я до подібного роду обіцянок?

Хтось запитує, чи не побоюється він за свою „шкуру", що так щиро й відверто критикує „недотягнення" свого уряду. На це румун відповів:

— Я не критикую уряд чи його політику, я критикую лише деякі практичні застосування його політики... Зрештою, все, що я кажу, я базую на певних незаперечних фактах.

Може в Румунії можна справді безкарно висловлювати критичні завваги щодо свого режиму. Бо якщо б воно було інакше, то наш румун - провідник напевно міцніше тримав би свого язика за зубами. Попробував би він публічно виступити з такими „незаперечними фактами" в совдепії!

В американській пресі не раз пишуть про все більше незалежну політику румунського уряду щодо Москви. Це, зокрема, яскраво (і, може, вперше після війни) виявилось у серпні 1968 року, коли румунський уряд не тільки не приєднався до „акції" Москви щодо Чехо-Словаччини ,але й відверто осудив брутальне втручання червоних росіян у внутрішні справи Чехо - Словацької республіки. Але є ще й інші докази зростаючої незалежности Румунії. З них, зокрема, не можна не згадати такі моменти:

1. Вперте й категоричне відмовлення румунського уряду дати дозвіл на вступ совєтського війська на румунську територію під час воєнних маневрів. Бо румуни добре знають, що росіянам йдеться не так про маневри, як про те, щоб увести до Румунії свої війська, звідки їх не так легко можна буде усунути. Знають вони і те, що перебування чужоземних військ в іншій державі в невоєнний час не може бути узгідненим з поняттям самостійности такої держави.

2. Протиставлення Румунії московському плянові перетворити Румунію на аґрарний додаток до совєтської імперії. Точніше, йдеться про „товариські" поради Брежнєва румунським „товаришам", з одного боку, менше розвивати свою промисловість (індустрію), а більше сільське господарство. Мовляв, що вам там, малим румунам, думати про машинобудівельні заводи і т. д. — ми, „русскі", дамо вам машини, а ви нам нафту, хліб і т. д. Добре усвідомлюючи велику ролю індустрії для економічного унезалежнення країни, а звідси покращення добробуту населення, румуни не пішли на московську вудочку і тому вирішили робити все можливе ,аби по змозі мати машини свого власного виробу. (Напр., Румунія вже виробляє стільки тракторів, що чималу їх кількість експортує за кордон).

3. Досить характерний „інцидент" з недавно виданою в Румунії книжкою про відомого румунського диктатора років Другої світової війни генерала Антонеску, якого було зловлено і розстріляно незадовго після закінчення війни, як „зрадника". Тепер автор цієї книжки з перспективи 30-ти років після закінчення війни зовсім інакше оцінює ролю ген. Антонеску, оцінює більш позитивно, ніж неґативно. Зокрема, щодо його рішення воювати по боці Німеччини проти наступу совєтських військ на Румунію. Книжка, звичайно, була видана з дозволу уряду (бо приватних видавництв тепер не існує в Румунії) і це ,очевидно, викликало гостру реакцію з боку Москви. Але уряд Чаушеску не тільки не заборонив книжку, але, як нас поінформували, має в пляні видати її вдруге. На нахабні домагання Москви уряд, хоч і делікатно, але недвозначно відповів ,що подібно ,як румунський уряд не вказував і не думає вказувати, які книжки мають видаватися в СССР, так само і совєтський уряд не має чого турбуватися ,які книжки видаються або мають видаватися в Румунії. Що могла на це відповісти Москва? Розпочати війну? Послати своє військо до Румунії, щоб присмирити „крамольного" Чаушеску? Але ж „не той тепер Миргород, Хорол річка не та", кажучи словами Тичини, можна б сказати про теперішній конфлікт між Румунією та СССР. Не час та й не оплачується тепер розпочинати велику „бучу" через якусь там книжку . . . Китай, зростаюче незадоволення населення в підсовєтських республіках, нова примара голоду з причини тотального банкрутства „соціялістичного" господарювання (аби замилити Заходові очі, Москва всю вину звалює на „поганий врожай") — ось що не дає спокою тепер московським верховодам.

Поруч багатьох інших пам'ятників, Букарешт також має пам'ятник Тараса Шевченка. Споруджений ще перед війною, стоїть він у парку, на березі одного з мальовничих озер північної частини міста. Це бронзове, дуже вдало виконане півгруддя Поета на високому кам'яному п'єдесталі роботи скульпторів І. Мартіна та С. Сіованці, детальніших інформацій про яких, на жаль, нам не вдалося роздобути.

Від двох приятелів - українців, які вже багато років проживають у Румунії, довідуємося, що тут є також українські школи, виходить українська газета „Новий Вік" (пару примірників якої нам роздобули — точна копія київської „Радянської України") і т. д. Як і можна було сподіватися, переважна більшість українців скупчується в північній частині Румунії — поблизу Карпат та Буковини. Ідучи в тому напрямку, все більше можна побачити й прочитати зрумунізованих українських назв сіл та містечок. Ось, напр., тут є таке містечко, яке в румунській мові зветься Тірґовісте. Виявляється, що це колишнє українське місто Торговище, яке в часи панування відомого в історії графа Дракули в ХУ столітті було навіть столицею цілої Румунії!*

На жаль, як нас поінформували два українці, які багато років живуть тут, румунські українці тепер у такій ситуації, що не можуть займатися активною громадсько - політичною чи навіть культурною діяльністю. Причиною цього не є тільки тоталітарно - комуністичний режим, який , зрозуміло, робить все можливе, аби все, що є під його контролею, перетравити у своєму румунському „котьолку", але також і „око Москви". Справа в тому, що хоч румунський уряд нібито не мав би нічого проти, щоб замешкалі на території Румунії українці видавали свої газети, мали свої організації, товариства і т. д., проте на це не може дати дозволу, бо побоюється, що може „розгнівати" Москву і дати її в руки ще один претекст для воєнної інтервенції. Мовляв, тому, що румунський уряд толерує на своїй території небезпечне для СССР антисовєтське „кубло" українських буржуазних націоналістів, тому совєтський уряд „змушений" був послати туди свої війська ,щоб знищити те „кубло". Чи так воно є в дійсності — не можу ручитися.

Що Москва прагне, щоб про українців взагалі ніде й нічого не було згадувано, — про це, як нам сказали, міг би свідчити такий факт: ще кілька років тому можна було одержувати з підсовєтсь-

(Закінчення на стор. 3-ій)

*) Між іншим, сама назва держави Romania пішла від назви Риму чи римлян (Roma, Romans). В часи римської імперії частина римлян була замандрувала аж на ці землі, давши таким чином не тільки свою назву новій державі та його народові, але також залишивши тут свої досить помітні культурні сліди (зокрема, щодо мови та латинського правопису).

З НАШИХ БУДНІВ

Берeсток 2

Недавно хтось спитав мене в Літературно - Мистецькому Клюбі:

— Як там ваш субльокатор тримається?.. Живий, здоровий?

— Який субльокатор? — питаю, здивований. — Я живу сам: „Сінґел"!

— А той ваш бересток, що стоїть під вашим вікном, на вулиці, і проситься у хату листяною своєю мовою, а ви його впускаєте...

Якось так привітно - яблуневоцвітно, сказавши за Тичиною, стає вам на душі, коли добрі люди - читачі пригадують собі, час-від-часу, створених вами персонажів, — як же часто виснених, уявно-утопійних! Але мій бересток не витвір творчої фантазії, а живий реалітет: хто цікавий, може з ним особисто познайомитись на 44-ій вулиці і 10-ій евеню, навпроти паркувальної площі. До речі, мушу поділитися з вами новиною, що з моїм підвіконним співмешканцем трапилась містерія: прийшли два деревологи і ствердили авторитетно, що він цілком не бересток, а — клен, або „кленочок", сказавши по-Барківському. Далі ці самі вчені мужі звернули увагу на те, що моє деревце стоїть припняте чи прив'язане тоненькою линвою до будинку, ніби собака до буди, — вибачаючись за аналогію. А це тому, — пояснили, — щоб його вітер не зламав, поскільки в цьому районі міста, над Гудсоном, частенько бушують вітри.

Ну, за вітри-буревії я там не боюся: аби його злодії не вкрали чи вандали не скалічили, а з непривітними силами природи ще можна якось собі порадити! Але совісно мені, знаєте, та й прикро за мого „співмешканця", що він, сирота, стоїть отак, як теля на припоні в Старому Краю, і вдень, і вночі, та й нудить світом... Якщо б у мене був такий поетичний талант, як у колеґи Богдана Нижанківського-Бабая, може тоді і в мене вийшла б якась „Карузеля віршів", або хоч сонет про прив'язаного до буди собаку, на котрого впав знечев'я космічний дощ і від цього він зазеленів, зашелестів кленовим листям, заспівав під вітром безмовну, журливу пісню про собачу долю, або щось подібне, ностальгічне, в стилі „Калинової сопілки"...

Ну, та в мене поетичного таланту Біг-дасть,і може так воно і краще, бо, ось, редактор 6-го Збірника „Слово", Юрій Васильович Стефаник, нарікає, що поезій наперло до Збірника, хоч гать гати, драматичних творів теж, слава Богу, не бракує, а прози, як не видати, так і не чувати!.. А може, вона, проза, як важкокаліберна артилерія, ще не надтягнула до Едмонтону?

Ікер

Володимир Мацьків

В ПАРТИЗАНАХ

(Спогад з 1944 р.)

II

Як подіяла ця промова на наших людей, головно на жінок, не треба згадувати: нічого доброго вона нам не ворожила.

Через два - три дні заїхало під школу, де ми були інтерновані, чотири великі тягарові авта. На кожному сиділо по чотири військовиків, озброєних автоматами. До нас прийшов той самий словак, але вже в старшинському однострої. Військовики, що прибули на автах, обступили нас з усіх боків. Цей словак скликав нас разом і сказав, що час, про який він говорив, уже прийшов, і всі чоловіки мусять піти. За півгодини всі мають бути готові. Якщо хтось не хоче, нехай скаже відразу, а він вже знатиме, що дальше робити.

По такій промові не було що робити, хіба збиратися у незнану дорогу. За півгодини стояло вже нас коло 50 чоловіків з клуночками. Жінки і діти почали плакати, а старенький професор Григорій Ващенко (близько 80 літ), що стояв з нами, розплакався також. Тоді словак, оглянувши всіх, приказав старому професорові відійти, а всім нам наказав сідати на явтомашини та обставив нас своїми вояками.

За кілька хвилин загули мотори і ми виїхали з села.

Їхали ми зо три години гарними мальовничими гірськими околицями. Та не було відповідного настрою любуватись цією красою. Вкінці приїхали до містечка Брезно. Лежить воно в широкій кітловині. По північній і південній стороні кітловини з заходу на схід тягнуться доволі високі гірські хребти. Саме містечко невелике. Проїхали ми вулички того міста і зупинились на широкому подвір'ї біля великих казарм, досить далеко за містом. На цьому подвір'ї ми простояли до вечера. Нікому не дозволено зійти з авта.

Коли вже почало темніти, влучено мотори і ми рушили в дальшу дорогу, на щастя не дуже далеку. Нас привезли назад до Брезна, зупинили вози біля якоїсь школи й наказали сходити. Уставлено нас чвірками перед будинком і так прийшлось простояти ще деякий час. У тому часі з'явився біля нас якийсь обідраний москаль з автоматом на карку та розпочав з нами розмову. Кілька подібних стояло оподалік. З тієї розмови ми дізнались, що ми такіж ж „русскі партизани", як і він.

Не знати якою дорогою дісталось сюди, в запілля німецького фронту, оті москoвсько - большевицькі аґенти. Видно ґрунт для них був уже тут давно приготований.

Уже було добре темно, коли відкрили браму і впустили нас до середини. Тут призначили нам окрему кімнату й казали відпочивати. В одному куті цієї брудної кімнати стояло кілька шкільних лавок і ми на них розсілися, чекаючи, що буде дальше. За деякий час казали нам іти по вечерю. Ідучи до кухні, ми мали змогу розглянутись, що діється в цьому будинку. В окремих кімнатах було по кілька словацьких військовиків. Деякі з них їли вечерю. Кухня була на подвір'ї. Стояло там, під голим небом, кілька кітлів, під деякими тлів ще вогонь. Ми дістали потроху якогось ґуляшу, але їсти його було годі, такий був напаприкований, що важко було проковнути. Після цієї вечері казали нам іти спати в тій же кімнаті.

Люди звикли вже до всього й почали готуватись лягати спати, хто де міг, одні на шкільних лавках, другі просто на брудній засміченій підлозі.

Нагло серед ночі впадає до кімнати якийсь словак і кричить вставати, бо прибув, мовляв, ваш командир і хоче з вами говорити.

Люди позривались. Була якраз перша година ночі. За деякий час увійшло до кімнати два большевики. Один з них мав коло 20 років, а другий мабуть ще молодший. Старший заявив відразу, що його призначено командиром нашого загону і він хоче з нами дещо поговорити. Починає свою промову тими самими словами, що їх пару днів тому говорив словак, видно текст тої промови прислано згори. Каже, що словаки нас прийняли, як добрих людей, але ви на таке ніяк не заслуговуєте, бо ви зрадники, втікли з ворогом, щоб не боронити своєї батьківщини. Одначе від совєтської влади ніхто і ніколи не втече, бо вона знайде кожного, хоч би на дні моря.

Якщо хочете, щоб совєтська влась простила вам вашу провину, мусите відкупити свій злочин власною кров'ю. Саме тепер організують партизанські загони і ви маєте бути включені до них. Я ваш командир, а цей другий — комісар.

Зараз вийшли з-поміж нас двох молодих ще чоловіків і зголосилися в „командіра": обидва були зі східніх областей. Один сказав просто, що був висланий на „роботу" та показав відповідні папірці: другий, що був старшиною та попав у полон, утік з нього і тепер стає знову на службу.

Москаль (командір) наказав їм організувати два підвідділи. Після того почалась розмова з нами: — А ти хто? А ти відкіля? А ти куди?..· і про словаків і про німців і про Шевченка і про Бога і т. п. і т. п. Аж десь коло третьої години вони забралися, наказавши нам іти спати.

На другий день рано покликано цих двох людців, що були між нами, а які вспіли вже списати всіх людей. Довго вони там конферували, але про що говорили, ніхто не знав.

Вкінці вони повернули і заявили, що, як хтось з нас має якісь важливі справи, може поговорити з командиром. Зголосилося кількох з нас. Мабуть двох старших, що були вже добре по 50-ці, один молодий, хворий на очі і я, що був також поважно хворий та немолодий.

Москаль говорив з кожним окремо. Я сказав йому, що я хворий і не буду в силі виконати свою повинність. Він оглянув мене і казав іти додому, не дивлячись навіть на лікарську посвідку, яку я йому показав. Таких звільнених було мабуть трьох. Одначе проминуло кілька годин, заки нас випустили за браму. Звільнені дісталися щасливо до залізниці, дістали квитки і над вечір приїхали до Гнушти. Висідаючи з поїзду, ми побачили, що на нас уже ждуть жандарми і під їх охороною вернулися

(Закінчення на стор. 3-ій)

Католики в Польщі живуть під терором – каже кардинал

Варшава. — Асошіейтед Прес інформує, що примас Польщі кардинал Стефан Вишиньскі, виступаючи на церемонії вшанування св. Станіслава в Кракові в присутності Папського представника архиєпископа Люїджі Поггі, заявив, що католики в Польщі живуть під терором, а деякі з них бояться навіть прилюдно перехреститись, чи признатись, що вони є католиками, щоб не втратити праці. „Перестрашені люди не здібні виконувати своїх завдань і вони не придатні ані для Церкви, ані для уряду", — сказав кардинал С. Вишиньскі. Оскаржуючи польський комуністичний уряд, що він порушує принципи конституції, яка ґарантує свободу релігії в Польщі, Кардинал сказав, що „ніхто не змусить церкву в Польщі до мовчанки".

Закордонні кореспонденти відмічують, що відносини між Церквою і державою в Польщі досі були відносно приязними, аж до часу, коли минулого місяця поліція, на наказ уряду, розвалила стіну новобудованої церкви, яку розпочали були будувати за ранішим дозволом урядових чинників. Поінформовані джерела твердять, що архиєпископ Поггі веде засекречені переговори з представниками польського уряду, метою яких є довести до нормалізації на церковному відтинку і евентуального підписання дипломатичних зносин між Варшавою і Ватиканом.

УКР. КАТ. УНІВЕРСИТЕТ у РИМІ

VII ВАКАЦІЙНИЙ КУРС

16 червня до 17 липня 1976

Викладають: К. Біда, В. Боцюрків, о. Л. Гузар, Р. Жук, В. Лев, Б. Лончина, о. І. Музичка, Я. Рудницький, І. Соневицький.

Інформації: Prof. Wasyl Lew

95-26 92nd Street, Ozone Park, N.Y. 11416

Культурна Фундація

УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ
в співпраці зі
ШКОЛОЮ КОБЗАРСЬКОГО МИСТЕЦТВА
ім. К. МІСЕВИЧА в НЮ ЙОРКУ
влаштовують

на „Верховині" в Глен Спей
від 5 до 25 липня 1976 р.

СЕМІНАРІ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА і КУЛЬТУРИ

В ПРОГРАМІ:

- Курс гри на бандурі для початкуючих і вправлених.
- Школа має на продаж чернігівські бандури.
- Курс малярства для початкуючих.
- Семінарі, панелі і дискусії про українську культуру.
- Участь у різних ділянках спорту.
- Товариські зустрічі, вечірки, ватри.

Зайняття відбуватимуться під керівництвом: свящ.-кобзаря СЕРГІЯ КІНДЗЕРЯВОГО-ПАСТУХОВА.

Кошти побуту враз з навчанням 75.00 дол. тижнево; за повний 3-ох тижневий побут і навчання 200.00 дол.

Знижки для членів Українського Робітничого Союзу.

За інформаціями і зголошенням просимо звертатися —
UWA CULTURAL CENTER
Glen Spey, N.Y. 12737
Тел. (914) 856-1323
або Mrs. L. SALENKO
56-23 212th Street, Bayside, N.Y. 11364
Тел. (212) 428-9093

Відбиванкова Ланка дівчат

при УСВТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ"
влаштовує

ВЕЧІРКУ

в суботу, 22-го травня 1976 р.
в ШКІЛЬНІЙ АВДИТОРІЇ
церкви св. І. Хрестителя при Сенфорд Авеню
в НЮАРКУ, Н. Дж.
Початок о год. 7:30 вечора

Музика — Т. ДЯК і М. ЛАЩУК Добірний буфет.

Запрошується Молодь, Батьків та Громадян до участи!

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК. — ВІДДІЛ НЮАРК, Н. Дж.

Музичне Дошкілля

під проводом
МАРТИ ШЛЕМКЕВИЧ-САВИЦЬКОЇ
запрошує на сценку-пантоміму

НОВА ЛЯЛЯ
та на
ЗАБАВУ для ДІТЕЙ

якою проводитимуть Панство
АРИСТИДА й ТЕОФІЛЬ СТАРУХИ

Неділя, 23-го травня 1976 р.
год. 3-тя по пол.
Заля Церкви СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
Сенфорд Авеню, Нюарк, Н. Дж.

Приймаються вписи на рік 1976-77. Тел.: (201) 276-3134

„Етноцид українців в СССР"...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

московського бюра американської газети „Ді Сан" з 16 жовтня 1974 р., під заголовком „Журнал надіється захопити українців проти припустимого совєтського етноциду", в якій вперше було подано вістку про появу цього підпільного журналу в СССР та в якій, згідно з тою статтею, зроблено припущення, що „Український Вісник" „старається об'єднати українських націоналістів проти совєтської влади".

Впередмові до „Етноциду" редактори м. ін. пишуть: „Нова боєвість «Вісника» є частинною відповіддю на репресії в останніх кількох роках... Виглядає, що він зродився з відчаю і занепокоєння, що українська нація може не пережити цього етноциду, цього найновішого наступу на її існування. Цей відчай віддзеркалюється в документації української трагедії комуністичного періоду – зрада українських комуністів Леніном після революції, штучний голод і терор 30 зоків, ліквідація українського спротиву в 40 роках і на початку 50-их років... Це віддзеркалюється в розумінні, що етноцид проти українців в СССР є ще однією спробою „кінцевої розв'язки", цілеспрямованим наступом проти всякого прояву українського життя совєтським режимом, який має до своєї розпорядимости необмежені ресурси".

Великим досягненням для української справи є передмова до „Етноциду" одного з найбільш авторитетних совєтознавців на Заході, англійського вченого Роберта Конквеста.

Р. Конквест автор таких загальновідомих книжок — „Великий терор", „Влада і політика в СССР", „Здоровий глузд про Росію", „Росія після Хрущова", „Депортації національностей совєтами", „Відвага і геній: справа Пастернака", автор багатьох статтей, член редколегій і співредактор англійського журналу „Совєтський аналіст".

У передмові Конквест сконцентрував свою увагу на питанню упадку П. Шелеста, українському націоналізмі і українсько-російських відносинах.

Конквест уважає, що коли б українці, росіяни і білоруси були вільні, то є можливість якоїсь співпраці між ними — „виглядає, що вільна Україна напевно голосувала б за незалежністю, а будь-яке вище об'єднання з іншими сов'янськими націями мусіло б починатись саме з такої бази (незалежности)... росіяни доброї волі повинні шукати замирення і братерських відносин, а не стреміти до домінації".

„Етноцид українців в СССР" має 209 сторінок і коштує в грубій обкладинці 6.95 дол., а в тонкій — 3.95 дол.

Президент Форд пропонує реформу федеральних аґенцій

Вашінгтон. — У четвер, 13-го травня, президент Джералд Форд звернувся до Конґресу, щоб законодавці проголосували примусовий 4-річний реченець щодо реформи федеральних аґенцій, які реґулюють різні аспекти економіки ЗСА. Промовляючи перед групою власників малих підприємств, Президент сказав, що його уряд хоче звільнити економіку країни від „надмірної контролі федерального уряду", бо дуже часто ця контроля неефективна та вбиває індивідуальну ініціятиву. Згідно з пляном Президента, Білий Дім представляв би Конґресові пропозиції щодо реформи цих федеральних аґенцій, а законодавці голосували б над пропозиціями. Хоча в обох Палатах Конґресу є члени, які хочуть надалі задержати порівняльно гостру контролю федеральних аґенцій над економікою ЗСА, то все більше законодавців вважає, що ця контроля повинна бути послаблена.

РУМУНІЯ – КРАЇНА...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

кої України деякі українські журнали та газети, а тепер цього нема. Цим самим московські окупанти нібито хочуть зробити певний „психологічний" тиск на підрумунських українців, мовляв, дивіться, якщо навіть на „Великій Україні" вже нема ні української преси і взагалі нічого українського, то про яку там Україну ви можете мріяти в Румунії? Але, можливо, то не Москва, а румунський режим вирішив запровадити таку ізоляційну політику щодо українців? Якщо так, то, значить, сучасний румунський уряд знайшов спільну мову з Москвою бодай у одному питанні, а саме, якнайскорше і найефективніше винародовити українців. Чи вдасться їм здійснити цей етноцидний плян — покаже майбутнє.



„МАМАЙ" —

конструкція 1976.

К. ШОНК-РУСИЧ

В ПАРТИЗАНАХ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

доволі пізно назад до Кленовца.

Не зважаючи на пізню пору, в нас зробили знову трус. Перекинули клунки всіх людей, але і тим разом нічого підозрілого не знайшли. Цікаво, що між тими, які робили трус, ми побачили місцевого протестанського пароха (мешканці того села були протестантами).

Коли ми розказали нашим свої пригоди, між людьми настало деяке успокоєння, бо пішла була поголоска, що нас мали розстріляти.

Після того нас дальше тримали під охороною. З харчами ставало теж погано. Словаки давали лиш трохи сочевиці. Хто зміг придбати собі дещо давніше, міг собі це зварити, а в кого не було, мусів вдоволитися сочевицею.

По кількох днях до села заїхало авто, на якому було кількох наших „партизан", що вже були озброєні „від стіп до голови". Побачивши, що словаки нас дальше тримають під замком, наробили крику та завели стрілянину в повітря, кажучи: „Ми за вас словаків, кров проливаємо, а ви наших дітей та жінок під арештом тримаєте!" Обіцяли всіх словаків у селі постріляти, якщо не заопікуються їх дітьми і жінками.

Це помогло відразу. Варту стягнено. Нас розділено на дві групи. Родини, з яких забрано „партизан", перенесено окремо, дали їм краще приміщення та харчі. Решту залишили на місці, але здалека з усіх сторін, все ж таки можна вже було вийти на вулицю та щось купити в крамниці. Деякі ходили навіть на працю, щоб заробити дещо на харчі.

Небавом пішла чутка, що з заходу наступають німці. Декому пощастило добути газету, що потверджувала цю вістку.

Словацькі „повстанці" присіли відразу. Стратили свою войовничість та почали ставитись до нас прихильніше. Одного дня нам наказано іти копати окопи. Це був знак, що треба сподіватися зміни і то скоро. Копали всі — і ми і словаки. Копали глибокий рів при дорозі від заходу.

Цей рів мав боронити село від німецьких танків.

Деякі наші „партизани" ще раз появилися в селі, вдаючи перед словаками великих героїв, та кпили собі перед своїми зі словацьких комунарів.

Аж під селом відізвалися жна було легко пізнати, що їх лише дві та й то найменшого калібру. Та словакам, що ніколи не чули реву гармат, нагнали вони багато страху.

Коли побачили, що від стрілен загорілася хата за селом, сгорнула їх така паніка, що не знали, що з собою зробити. Багато побрали клунки на плечі та подалися в гори „на верхи", як казали. полишили хати, повні всяких припасів, навіть не замкнені. Деякі наші почали питати: „Пречо утєкатє?".

Під вечір прибуло до села кілька німців. У селі була тишина, наче все вимерло. Багато хат було порожніх.

Німці, дізнавшись від нас про все, дуже раділи, що стільки страху нагнали словакам. Хоч тих німців була лиш горстка і вони, мабуть, на ніч виїздили з Кленовца, ніхто зі словаків не виявив уже тепер ні знаку давньої неприхильности до нас.

По кількох днях німці забралися з околиці, бо вважали, що свою роботу закінчили, здусивши комуністичну революцію. Прислали тоді авта по нас і ми, по двомісячнім побуті в цьому селі, виїхали на захід.

Коли ж ми по кількох днях прибули до Братислави, більшість наших „партизан" уже там на нас чекали.

Коли ми ще були в Кленовцу, пішла була чутка, немов би одного з наших „партизан", студента університету, вбили в бою. Переказували навіть обставини, в яких він був убитий. Наші жінки і дівчата зібрали були навіть дещо гроша та передали католицькому священикові в Гнушті на заупокійну Службу Божу за цього небіжчика. Поплила теж не одна сльоза з людських очей. Та в Братиславі наш „небіжчик" перший віднайшов наш вагон на залізничній станції.

Що сталось і де ділись ті два східняки, що помагали організувати партизанські загони, а також, де ділись „командір" та його „комісар", ми не могли вже дізнатись.

Хоч ця комуно-словацька авантюра не принесла нам крім поневірки великої шкоди, то в інших околицях вона коштувала життя кільком українцям, які невинно впали жертвою комуно-словацької дурноти.

РЕАКЦІЯ ЗСА НА ЗМІНУ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

многороздільність ракет типу МІРВ кілька років тому, це буде перше за останніх десять років приспішення у побудові ракет з підвищеною силою ут .зв. „відстрашуючому атомовому арсеналі".

Не зважаючи на всі явні докази, що Москва намагається з усієї сили добитися „спроможности першого удару", щоби таким чином „вибити з ладу всю американську відплатну нуклеарну боєздатність" у несподіваній превентивній атаці, у ліберальних та пацифістичних колах робиться заміти, що, мовляв, президент Форд, не зважаючи на домовлення у „САЛТ", доражує нові перегони у модернізації нуклеарного збросння.

Очевидно, що всі ці „наївні миротворці і голуби миру" не можуть, чи пак не хочуть зрозуміти, що без уваги на те, що переговори про обмеження озброєння продовжуються, змагання у зброєнні насправді не маліють. Причина того головним чином у СССР — зовсім проста й наявна. Москва намагається за будь - яку ціну висунутися наперед і зискати абсолютну і панівну перевагу.

На основі останніх звідомлень Інституту Стратегічних Студій доводиться ствердити з прикрістю, що совєтам малощо не вдалося добитися тако їцілі і що їхня загроза не була ще ніколи такою діймаючою, як саме зараз.

Одне потішаюче явище висунулося з американського боку проти цієї новосучасної дебати про те, чи видавати більше чи менше на оборону ЗСА? Найважливіше питання під сучасний мент — скільки треба буде видати ЗСА на те, щоби здобути назад нову і на цей раз бесумнівну перевагу над Совєтським Союзом.

В суботу, 22-го травня 1976 р.
о год. 7:30 вечора
в Менор Джуніор Каледж
ФАКС ЧЕЙС, ДЖЕНКІНТАВН
відбудеться

АКАДЕМІЯ

присвячена
50-ЛІТТЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТИ
СВ. П. СИМОНА ПЕТЛЮРИ
Голови Директорії Української Народньої Республіки й Головного Отамана її збройних сил.

З ТАКОЮ ПРОГРАМОЮ:

1. Апель в честь сл. п. Головного Отамана Симона Петлюри.
2. Вийнятки з писань Симона Петлюри, відчитають студенти — С. КОВАЛЬЧУК, І. МІРЧУК, Ю. ТРИПУПЕНКО.
3. Святочна промова — Д-р ВОЛОДИМИР ГАЛАН.
4. а) Андантіно — Микола Фоменко.
   б) Увертюра з оп. „Катерина" — Микола Аркас.
   УКРАЇНСЬКИЙ СТРУННИЙ АНСАМБЛЬ
   Концертмайстер — О. СІМОВИЧ
   Муз. керівник — Р. ГАРАСИМОВИЧ
5. а) „Колискова" — муз. Г. Китастий, слова В. Олександрів
   б) „Нехай і так" — муз. І. Соневицький, слова Іван Франко
   в) „Любіть Україну" — муз. М. Фоменко, слова В. Сосюра
   МАРТА КОКОЛЬСЬКА — сопрано
   При фортепіяні — Р. ГАРАСИМОВИЧ
6. „25-те травня" — В. Лісяпський — деклямація
   Арт. В. ЛЕВИЦЬКА
7. а) Поклін Борцям — Вахнянин-Рудницький
   Сольо — Е. ВАСИЛЕНКО
   б) Молитва з оп. „Запорожець за Дунаєм" — Г. Артемовський
   Хор „КОВЗАР"
   Солісти: М. КОКОЛЬСЬКА, О. ТАТУНЧАК
   Дириґент — Р. ГАРАСИМОВИЧ
   При фортепіяні — Н. ЧЕМЕРИНСЬКА

ЛМКлюб в Ню Йорку відзначить 200- і 100-річчя великим концертом

(Б. Б.) — Літературно-Мистецький Клюб в Ню Йорку, приєднуючись до загальних святкувань української громади 200-річчя американської революції і 100-річчя українського поселення, що відбудуться 14, 15 і 16-го травня ц. р. на 7-ій вулиці в Ню Йорку, запросив на свій вечір у п'ятницю 14-го травня молодих музик: піяністку Інку Рудницьку з Канади, дочку знаного проф. д-ра Ярослава Рудницького, і відомого скрипаля Рафаїла Венке на святочний концерт, щоб гідно відзначити ці подвійні ювілеї. Доповідь про ці події-ювілеї виголосить на вечорі ред. Михайло Кучер. В приготуванні ще й інші окремі частини програми.

Піяністка Інка Рудницька, колишня учениця проф. Любки Колесси, закінчує тепер свої музичні студії в Ню Йорку. Багато разів вона виступала із самостійними концертами з великими успіхами. Гра її технічно вповні опанована, інтерпретація дуже добра з розумінням і глибоким відчуттям, тому слухачі сприймають її гру з великою увагою, вдоволенням і подякою.

Рафаїл Венке є загально знаний, як наш визначний скрипаль, що концертував у багатьох містах Америки. Вже в 1971 р. він виступив на вечорі сонат в Українському Інституті в Ню Йорку під акомпаньямент проф. музики Дарії Каранович. В оцінці цього музичного вечора читаємо: камерні вечори у нас рідкість, тож три сонати — Бетговена, Брамса і Грудина та „Інтродукція" Сен-санса полонили присутніх. Молодий темпераментний Рафаїл Венке, вихованець американських музичних шкіл, і з довголітнім европейським стажем і досвідом проф. Дарія Каранович знайшли спільну мову і переконливо заговорили своєю музикою. Сучасний композитор Володимир Грудин після виконання його сонати оп. 66 ч. 2 дякував мистцям, заявляючи, що такого виконання своєї композиції ще не чув.

Високу оцінку мистецької гри Рафаїла Венке помістив в пресі 1971 р. проф. Олександер М. Берник про концерт творів В. В. Грудина. Це була імпреза Музичного Інституту Америки. В тій оцінці, між іншим, подано: „Кришталево чиста техніка Рафаїла Венке сприяла виконанню скрипкових сонат з великим смаком".

Дуже добрі і прихильні оцінки музичного таланту Рафаїла Венке писали в українській пресі такі знавці музичного мистецтва, як проф. Дарія Каранович, проф. Таїса Богданська, інж. Іван Жуковський, який у своїй рецензії написав: „Рафаїл Венке переконливо віддав інтерпретацію творів не тільки технічно, але й у їх фразуванні та динаміці. Він справді стоїть на висоті скрипкового мистецтва, і тим ми радієм".

Відмічуючи цим концертом ці дві знаменні події-ювілеї, Управа Літературно-Мистецького Клюбу запрошує українську громаду Ню Йорку прибути на концерт і спільно вшанувати 200-річчя американської революції і 100-річчя нашого поселення в цій країні.

Ділимося сумною вісткою, що дня 12 травня 1976 р., по тяжкій недузі, відійшов у Вічність на 85-му році життя в Балтимор, Мд.

бл. п. ВОЛОДИМИР ІЛЬНИЦЬКИЙ

учасник Визвольних Змагань в рядах УГА, активний член в громадському житті, член 337-го Відд. УНСоюзу ім. І. Франка в Балтимор, нар. в с. Кіданів, пов. Бучач, Україна.

У глибокому смутку:
Родина в Україні
дружина — МАРІЯ
син — МИХАЙЛО
донька — КАТЕРИНА
3 внуки і 1 правнук
в ЗСА шваґер — ЮЛІЯН МОНАСТИРСЬКИЙ
та ближча і дальша Родина та ПРИЯТЕЛІ
Хай чужа земля буде Йому легкою.
ОМЕЛЯН МОНАСТИРСЬКИЙ — кузин

В ТРЕТЮ НЕВИМОВНО ДУЖЕ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ НЕСПОДІВАНОЇ СМЕРТИ

моєї Найдорожчої і Незабутньої, Одинокої ДОНЕЧКИ

сл. п.

СОНІ БУНЯК

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

в четвер, 20-го травня 1976 р.

В ДЕНЬ ЇЇ СМЕРТИ

о год. 8:30 ранку

в церкві св. Юра в Ню Йорку

Про молитви за спокій душі Покійної просить

МАМА

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що з волі Всевишнього відійшла у Вічність на 73-му році життя, 12-го травня 1976 року моя Найдорожча ДРУЖИНА

бл. п.

МАРІЯ ФИНИК з дому СТАХ

з с. Нижанковичі, Перемишль, Зах. Україна.

Покійна належала довший час до Союзу Українок Америки.

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 14-го травня 1976 року о год. 7:30 веч., в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН — у суботу, 15-го травня 1976 р. в Саратоґа Спрінґфілд, Н. Й.

У глибокому смутку —
чоловік ЕДВАРД

ФЕСТИВАЛЬ МОЛОДІ

на Оселі „Верховина"
Ґлен Спей, Ню Йорк

З НАГОДИ 200-РІЧЧЯ НЕЗАЛЕЖНОСТИ ЗСА І 100-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ

СПОРТОВІ ПРОГРАМИ

1) В суботу, дня 10 і 17 ЛИПНЯ ц. р., год. 1-ій по пол., на відбиванкових і футбольній площах 1-ші рунди змагань турнірів:
   а) відбиванки (юнацькі і дорослих)
   б) копаного м'яча (новацькі і юнацькі)
2) В п'ятницю, 30-го ЛИПНЯ, год. 5-та веч. — фінальні змагання:
   а) відбиванки
   б) копаного м'яча
   в) плавацькі (юнацтва)

- Вечером в залі павільйону — вручення трофеїв дружинам чемпіонів і віце-чемпіонів і індивідуальні медалі переможцям в плаванні та ювілейні медалі 200-річчя ЗСА.
- Усі змагання в згаданих ділянках спорту проводитимуться згідно з правильниками Союзу Українських Американських Спортових Товариств Східних ЗСА.
- Зголошення до цих Ювілейних турнірів приймається до дня 30-го червня ц. р. на адресу: E. CHYZOWYCH, 9 Woodbine Avenue, Newark, N.J. 07106
- По одержанні зголошення, усі зацікавлені одержать турнірові формуляри, які в свою чергу мають бути вислані на вказану адресу, до згаданої вже дати.

ПРОВІД СПОРТОВИХ ПРОГРАМ ФЕСТИВАЛЮ

Українці Ню Йорку у 200-річчя ЗСА і 100-річчя Українського Поселення

Інформації про пляновані акції

Комітет для відзначення 200/100 річчя в Ню Йорку бажає поінформувати українську громадськість Ню Йорку і околиці про особливі акції, заплановані на цей рік, з метою відповідно відзначити ювілей 200-річчя Американської Революції та 100-річчя нашого поселення в ЗСА.

1. Український Ярмарок в днях 1-, 15 і 16-го травня ц. р. почнеться у п'ятницю 14-го о год. 3-ій по пол. і продовжуватиметься 15 і 16-го від год. 12ої в пол. до 10-ої вечора на 7-ій вулиці поміж 2-ою і 3-ою евеню, включаючи вуличку „Гол-плейс" (коло новобудови церкви св. Юра (між 7-ою і 6-ою вул.) та „Купер Сквер" (між 3-ою і 4-ю евеню), де будуть приміщені окремі інформаційні стоянки.

Ярмарок включатиме: а) кіоски і столи для показу і продажу виробів нар. мистецтва (вишивки, писанки, кераміка) та творів наших мистців (образи, скульптура, тощо); — б) безперервну програму виступів (на спеціяльно збудованій сцені) хорів, танцювальних гуртів, показів ноші та моди, і т. п.; — в) перманентну виставку книжок, преси, українських грошей і поштових марок в одній із заль Школи св. Юра; — г) концерт шкільного хору в залі під школою в днях 15-го і 16-го від год. 7-ої вечером; ґ) велику забаву під звуки оркестри „Водограй" в Народному Домі в суботу 15-го травня ц. р. від год. 9-ої вечора; — д) виставку фотографій в новому будинку УККА - СУА при 2-ій евеню, знімки українських крамниць і будинків інших частин міста, та окремі пам'яткові фотографії з терену цілого Ню Йорку.

Вже віддано до друку спеціяльну 80-сторінкову публікацію - книжку з короткою історією українського поселення в цьому місті, з мапами українського „давн-тавну" і тих частин міста, де приміщуються українські установи (напр. Український Інститут Америки), та оголошеннями; зацікавлених друкуванням їхніх оголошень - привітів просимо зголошуватись до бюра адвоката Івана Флиса (телефон 212 254-2260) і говорити або з адвокатом І. Флисом, або з д-ром Верешем, референтом публікацій в нашому Комітеті.

Просимо також: А) зголошувати там же (бюро адвоката І. Флиса) бажання винаймати кіоски (по 200 дол. за три дні) та столи (по 75 дол. за 3 дні)

Б) зголошувати готовість послужити в характері інформаторів (-ок), помічників при декоруванні 7-ої вулиці та будинків, патролюванні цілого терену нашого ярмарку і охороні перед небажаними елементами тощо — дарма що матимемо професійну службу платної охорони. Це останнє прохання спрямовуємо зокрема до членів (не дуже молодих) наших молодечих організацій: Пласту і СУМА та просимо ці дві організації нам у цьому допомогти.

Власників будинків і крамниць в околицях ярмарку (друга евеню від 12-ої до 5-ої вул. і всі прилягаючі вулиці просимо в ці дні відповідно удекорувати свої будинки крамниці) українськими національними прапорами, а власників крамниць прибрати свої виставові вікна килимами, вишивками, керамікою, писанками тощо.

II. Привіт і пошана імігрантам мають бути темою многонаціональної виставки, яка міститиметься в „Рокефеллер Сентер" між 5-ою евеню і ковзанкою внизу, в місцях де звичайно влаштовують квітники і водограї.

Цю виставку спонзорує „Рокефеллер Сентер", власник комплексу будинків, для всіх етнічних груп і вона триватиме безперебійно від 27-го травня ц. р. впродовж цілого літа-осени, під спеціяльною охороною Мета виставки показати традиції, стиль життя та надбання в цьому місті різних національностей, що творять мозаїку великого Ню Йорку. Українці повинні бути там репрезентовані, як одна з численних національних груп, хоч наші експонати будуть виставлені не окремо, а вперемішку з іншими групами; Тому хочемо підібрати найбільш характеристичні вияви нашої культури (напр. бандура, писанки).

Потрібні для цієї виставки: найстарші часово (поміж 1850 і 1900) знімки груп родин, церковних організацій тощо, старі пашпорти, „старокрайові" одяги, образи-ікони, рушники тощо — а також фотознімки будинків нами будованих, чи церков, характеристичних крамниць і т. п.

Просимо: найстарших українських імігрантів, чи їхніх нащадків відшукати згадані вище предмети, фотографії тощо, та сконтактуватись з п-і Г. Сміндяк (ч. тел. 212 428-1807), або з п-і Роз. Полчі (ч. тел. 212 466-8043).

3. Фестиваль Спадщинних Груп відбудеться 3-го липня ц. р. від год. 10-ої ранку до 5-ої по пол. на вулицях і площах того ж „Рокефеллер Сентер". Цю імпрезу спонзорує „Лінкольн Сейвінгс Банк" і вона включатиме понад 20 спадщинних груп різних національностей, що виступатимуть з народними танками, піснями, музикою. Плянується також виставку зразків народного мистецтва (вишивки, писанки, кераміка, різьба) і т. п. Про подробиці поінформуємо широкий загал у чергових бюлетенях.

4. Святкування 4-го липня в давньому (долішньому) „давнтавні" плянують вже (офіційні міські чинники) відбути в долішньому Манггеттені від Ситі гол до „Батері" парку поміж Гудсоном та „Іст Рівер" від 7-ої ранку до 10-ої год. вечора. Свято почнеться урочистою екуменічною Богослужбою в згаданому Батері парку і закінчиться симфонічним концертом і штучними вогнями, та включатиме параду понад понад 200 старовинних кораблів, які прийдуть до Ню Йорку з цілого світу (т. зв. „оперейшен сейл"). Фестиваль 25 етнічних груп з танцями, музикою, співами, читанням поезій, виставками зразків народного мистецтва і творів мистців тощо виповнить цілий день.

Українській групі обіцяно відповідне місце (на площі, чи вулиці) право користуватись сценою, убиральнею, системою передавання звуку, допомогою в декорації сцени і т. п. і ми мусимо цю нагоду використати. Потрібно: танцюристів, бандуристів, декляматорів, хорових ансамблів, виступи яких наш Комітет координуватиме в двогодинній програмі, що буде повторюватись між 10-ою год. ранку і 6-ою вечора. Потрібно також осіб, які демонструватимуть писання писанок, вишивання, різьблення в дереві, творення кераміки і т. п. і тому просимо такі особи зголошуватись. Можна буде продавати вище згадані предмети і специфічно українську їжу.

5. Українська парада по П'ятій евеню запланована нами на неділю, 17 жовтня ц. р. Хоча точної траси походу ще не визначено, місцем збірки наших груп з прапорами буде Браєнт парк (за Публічною Бібліотекою між 5-ю і 6-ю ев. і 42 і 41 вулицями). Точніші інформації будуть подані в чергових Бюлетенях.

Володимир Савчак
Іван Флис

Школа св. Юра в Ню Йорку вшанувала Т. Шевченка

Дістаю запрошення від свого внука Маркіяна: „Дорогі Батьки", 23-го березня 1976 р. закінчаємо наше навчання про Тараса Шевченка шкільною Академією, яка відбудеться о год. 12:30 в шкільній авдиторії. В програмі візьмуть участь усі учні школи св. Юра. А наприкінці, після академії навчання в школі не буде. Просимо відвести нас додому".

Одначе Маркіян, щоб упевнитися, каже: „Але ти, бабцю, підпиши, щоб я був певний, що прийдеш, бо я там виступаю". Отож підписую запрошення в імені батьків, бо час робочий і на Академію підуть переважно бабусі і дідусі, та ще де кілька матерів з малими дітьми.

Діти, ще їли полуденок, як бабусі і дідусі посходилися і терпеливо чекали на початок імпрези.

Велика заля виповнена дітьми, виглядала, як пишний квітник серед мурів великого міста. Сцена зі смаком прибрана. Портрет молодого Шевченка, за тином виглядають соняшники. Відразу створився святочний настрій. Учителька Марія Дармограй і Зірка Скафарик попрацювали над декораціями сцени.

Програма починається. Учні всіх кляс виходять на приготоване підвищення і „Заповіт" лунає з молодих грудей, сміло на повний голос. Публіка встає і в унісон з дітьми співає наш другий гимн. „Поховайте та вставайте".

Вступним словом була спільна промова учнів 8-ої кляси під проводом учителя Івана Близнака. Діти говорили голосно і певно з добрими наголосами та зрозумінням.

Найбільше зворушив виступ дитячого садка і 1-ої кл. виголошенням вірша Р. Завадовича. Друга й третя кляси рецитували вірші Т. Шевченка. Кожна кляса разом, це дуже добре подумано, бо всі діти вивчують вірші нашого Кобзаря. Всі ті класи і садочок (1, 2, 3) веде умілою рукою учителька Поля Книш. 4-та, 5-та і 7-ма кляси деклямували вірші Т. Шевченка, солістом-рецитатором був Юрко Ганкевич. Вірш в 7-ій клясі дбайливо випрацював учитель української мови у вищих клясах І. Близнак. Також його 8. кл. віддеклямувала дві Шевченкові поеми.

Крім того були музичні точки. Володимир Яремчук (6 кл.) виступив з грою на скрипці. Виявляє музикальні здібності. Уляна Кекіш (уч. 7 кл.) грала на фортепіяні.

Крім того молоді бандуристи в складі 5 учнів: Лещук Дарія, Лехіцький Іван, Войціцька Світлана, Худик Галя і Фурда Олесь порадували нас двома піснями. Солістом був Олесь Фурда.

Дуже відрадним явищем треба уважати, що тут на еміграції далеко від Рідної Землі, наш історичний інструмент набирає права громадянства. Є вже великі молодечі ансамблі, також добрі квартети, дуети, і це є наше євшан-зілля, що не дає забути і пригадує молоді Батьківщину їхніх батьків і пошану до свого походження. Отож радо вітаємо молодих бандуристів при школі св. Юра.

Виступала ще дитяча оркестра зі своїми дитячими інструментами під проводом учительки Л. Андрусишин, виконуючи пісню.

Сценкою Р. Завадовича „Кобзарева гостина" закінчено програму. Виступали діти: Т. Шевченко — Петро Плісак, хазяйка — Оля Харендюк, отаман козаків — Орест Шуль, Оришка — Оленка Червоняк, Маруся - Маруся Гбур, Степанко — Андрій Сидор. Козаки і дівчата, учні з 3 і 4 кляси. Зовсім поправні були гуртові сцени, багато танців, якими діти понисувалися, все це робило миле враження. Учителька Люба Андрусишин добре попрацювала над учнями, щоб вивести гарно сценку з гуртом малих учнів. Заповідач — Михась Гнатишин.

„Ще не вмерла Україна" відспівали всі діти разом зі старшими. Зворушливо було дивитися і слухати, як маленькі навіть діти, напр. Рома Павлюк уч. 1. кл., недалеко мене на повний голосочок співала „Душу тіло ми положим за нашу свободу і покажемо що ми діти козацького роду".

Ольга Соневицька

FOR SALE

Гантер, Н. И.
ПРОДАМ ТАНО
5 АКРОВУ ПЛОЩУ
при бічній дорозі. Ближчі інформації у власників „Ксені".
Xenia Motel
Hunter, N.Y. 12442
(518) 263-4700

REAL ESTATE

Richmond Hill, N.Y.
2 FAMILY
Solid brick, near 104th St. & Jamaica Ave. 5 & 6, all modern, 2 kitchens & bath, with finished basement, 220 electric, all vacant on title asking $49.5..
(212) VI 7-5471 or 634-7296
PARK LINE REALTY CO.
105-12 Jamaica Avenue
Richmond Hill, N.Y. 11418

Yonkers & Vicinity
КОРИСТАЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ
PRESKO REAL ESTATE
189 Roberts Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 968-7610
COMPLETE REAL ESTATE SERVICE
Sales, renting, managing, appraisal, Income Ta..

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Beautiful Finger Lakes area — 20.75 acre farmette, attractive 4-bedroom home, large 2-story barn, large garage, 18 acres tillable, 2 acres woodland, springs. $26,900.
Makitra Real Estate, Inc.
4 West Steuben Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

Ellenville, Rte 209
4 АКРИ ЗЕМЛІ
Приватний, глибокий став, панорамний вид., близ. Оселі СУМА.
(212) 238-4105

від $14,500, маємо добрі інвестиції — землю, фарми, сади, бизнеси.
SUNNYLAND REALTY
Stephen Kowalchuk, Realtor
855 N. Park Avenue
Apopka, Florida 32703
(305) 886-3060
веч. 886-5935

MALE & FEMALE

MOLDMAKER OR TOOLMAKER
Immediate openings for 1st and 2nd. class tool makers with mold making experience to work on new molds; top benefits, 40 hour week plus overtime. $7.25 per hour.
Jersey Plastic Molders
26 Salvage St., Irvington, N.J.
(201) 926-1800

НА МЕМОРІЯЛ ДЕЙ ВІКЕНД або інші вікенди
1 спальня і кухня — від $20.00 — нічліг
2 спальні і кухня — від $35.00 — нічліг
JANS BUNGALOWS
Rt. 209, Ellenville, N.Y. 12428
(914) 647-4880, (516) 665-0356 або (516) 665-1012

FOR SALE

Фенікс, Арізона
Власник продає
МОТЕЛЬ
25 мешканевих одиниць та одно мешкання з 2-ма спальнями. Продаж з огляду на стан здоров'я власника. Лише 30,000.00 дол. вплати. Решта на дальші догідні сплати. Ціна сильно знижена. Писати:
Barbara Motel
2148 W. Buckeye Road
Phoenix, Az. 85009
або тел. (602) 254-3895

НА ПРОДАЖ
10 АКРОВА ФАРМА
близько до моря, в укр. дільниці, модерний дім, кухня, їдальня, вітальня, 5 спалень, вбиральня, 2 веранди і викінчена пивниця, гараж на 4 авта. Є інші будинки. 5 акрів чистої землі, 5 ліс. Телефонувати по 6-ій год. —
(609) 476-2427

Хата на продаж в Брукліні
4 РОД. ДІМ
Добра околиця, коло церкви св. Духа і сабвею, в доброму стані та добрий дохід.
Тел. (212) 782-4672

HELP WANTED

INJECTION MOLDMAKERS
Experienced, salary open, excellent opportunity, overtime, benefits.
20 Jones St., New Rochelle, N.Y.
(212) 892-4800
Ask for Fred

ДО ВИНАЙМУ
Кімната
до винайму в Ірвінгтоні, Н. Дж., з уживанням лазнички і кухні.
(201) 374-4083

ДО ВИНАЙМУ
АПАРТАМЕНТ
3½ кім., огрівання, гар. вода, в Нюарку — 16-та Авеню. Тел. в день (201) 371-2919, веч. 375-6596.

Jersey City, N.J.
147 Chestnut Avenue
5 ROOMS
with heat supplied, $172.00.
See superintendent.
Call (201) 798-2599

PARKA Company DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
ЧУДОВІ НОВІ ПЛАТІВКИ.
Також 8 м/м стрічки з українською музикою.



НІКОЛИ НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ
Такі недомагання як:
SOUR STOMACH
ACID INDIGESTION
FLATULENCE
GAS BLOATING
BELCHING
GAS PAINS
HEARTBURN
FOUL BREATH
TEMPORARY IRREGULARITY
SIMPLE HEADACHE
Помагає тим, які є в потребі. ТІЛЬКИ $5.00.
Якщо не допоможе протягом кількох годин, або щонайменше слідуючого дня, поверніть пачку для повного зворту або відберіть особисто, 4-ий пов., кім. 408.
THE MILLER CO., INC.
Dept. 11
790 BROAD STREET
NEWARK, N. J. 07102

HOME for the AGED IS ALREADY open!
Registration every day from 12-5 P.M. included Saturday & Sunday.
Come and see us.
70 Seaside Blvd.
Staten Island, N.Y.
(212) 273-8900
Jancevycz and Lepcan

FARMS & CO. HOMES

ПОСІЛОСТІ НАЙКРАЩІ ВСІХ РОДІВ
KOPP OF KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

INCOME —
2 BDRM DUPLEX
2 yrs. live in one — or rent both. Cairo — $39,500. Green County Builders
Box 66, Cairo, N.Y. 12413
(518) 622-3214

MALE

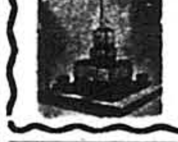
TOOLMAKER/MACHINIST
5 to 8 years experience in construction, alteration and repair of a wide variety of machines, tools, fixtures and jigs. Shift is 8 A.M. to 4:30 P.M.
Rate up to $6.63 per hour
THE SINGER COMPANY
321 First Street
Elizabeth, N.J.
An Equal Opportunity Employer

FUNERAL DIRECTORS

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
801 Springfied Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555


Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА
з метою упорядкування правописної практики видало друком книжку проф. д-ра П. Ковалева
Український ПРАВОПИС
Це посібник для учнів шкіл українознавства, студентів, викладачів, журналістів, письменників, поетів, видавництв, пресових органів, культурних і професійних організацій та всіх, хто користується українською писемною мовою і любить рідне слово.
Ціна: $3.00 25 ц. ПЕРЕСИЛКА
96 стор., 5½" x 8½", напівтверда витривала обгортка.
Через високі кошти друку й обмежений наклад, УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИС не продаватиметься в книгарнях, а лише після надіслання готівки, чека чи поштового переказу на адресу НТШ:
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC.
302-304 W. 13th Street, New York, N.Y. 10014


М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

KEY PHARMACY, INC.
1307-A Market Street • Philadelphia, Pa.
Tel. No.: 561-5244
- Це назва Аптеки, напроти Ванамейкера, яку варто Вам запам'ятати при найближчій нагоді коли потрібно Вам виповнити рецепти Вашого лікаря. Ліки тільки оригінальні та безконкуренційні ціни роблять нас під кожним оглядом найбільш побажаною аптекою міста Філядельфії, Па.
- Кожна рецепта є експертно виконана в тягу 10 до 15 хвилин, без зайвого довгого чекання.
- Окрім цього ми також, на бажання, висилаємо Ваші рецепти поштою до всіх частин ЗСА, в тому случаю платите чеком після отримання Вашої посилки.
- Всі закордонні рецепти виконуємо швидко і точно через наш европейський відділ, висилаючи рецепти до всіх країн за вийнятком СССР.

Мґр Модест Артиміів
ДИПЛОМОВАНИЙ АПТЕКАР

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
Ліценція В/О „ВНЕШПОСИЛТОРГ"
добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у висилці пачок-дарунків в Україну й інших частин СССР
Відборець нічого не платить.
Тисячі задоволених клієнтів.
Всі посилки забезпечені.
Ґарантована скора і точна достава.
За інформаціями і безплатними каталогами, звертатись до головного бюра або до всіх наших відділів.
Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.
За інформаціями і безплатними каталогами, звертатись до головного бюра або до всіх наших відділів
COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
488 Madison Avenue Floor 21st
(between 51st and 52nd St.)
New York, N. Y. 10022
Tel.: (212) 758-1150-1

ВІДДІЛИ	Телефон:
Apple-Valley, Minn. 55124 — 7707 147th St.	612-432-7083
New York, N.Y. 10003, 45 Second Avenue	AL 4-5456
New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St.	CH 3-2583
So. Boston, Mass. 02127, 389 West Broadway	268-0068
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave	BR 8-6966
Chicago, Ill. 60629, 2501 West 69th Street	WA 5-2737
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road	884-1738
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue	ES 2-4685
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue	374-6446
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.	GL 8-2256
Hartford, Conn. 06106, 518 Park St.	246-9473
Lakewood, N.J. 08701, 241 Fourth Street	FO 3-8569
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
New Haven, Conn. 06511, 1329 Boulevard	LO 2-1446
Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue	373-8783
Passaic, N.J., 176 Market Street	GR 2-6387
Paterson, N.J. 07505, 60 Broadway	345-2028
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th St.	PO 3-4818
Philadelphia, Pa. 19141, 4925 Old York Rd.	GL 5-9586
Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street	HU 1-2750
San Francisco, Cal. 94115, 1826 Divisadero St.	FI 6-1571
Trenton, N.J. 08620 — 4 Quay Court— Tel.:	609-585-4867
Waterbury, Conn., 905 Bank Street	PL 6-6766
Woodhaven, N.Y. 11421, 94-08 Jamaica Avenue	441-4712
Worcester, Mass. 01610, 144 Millbury Street	SW 8-2868
Youngstown, Ohio 44503, 309 W. Federal Street	RI 3-0440
Fort Wayne, Ind. 46808 — 1807 Beimeke Rd. Tel.:	432-5402

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 і 581-7729
Вислані тільки через наші відділи посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відборець НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюра, або до одного з наших відділів.
Відділи відчинені щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.
НАШІ ВІДДІЛИ

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEW YORK 3, N.Y. — 141 Second Avenue	GR 5-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres, Rt. 9	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal — 159 So. Vermont Ave.	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60609 — 1855 W. 47th St	FR 6-6755
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
HARTFORD 6, Conn. — 122-126 Hillside Avenue	246-2348
RAHWAY N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
WOODHAVEN, Queens, N.Y. — 80-14 Jamaica Avenue	296-5250
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. 20910 — 622 Ellsworth Dr.	(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17 Street	(305) 673-8220

СОЮЗОВЦІ!
ПРИДБАННЯ 400 ЧЛЕНІВ ЦЬОГО МІСЯЦЯ — ЦЕ МЕТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ВКЛЮЧІТЬСЯ І ВИ У ЧЛЕНСЬКУ КАМПАНІЮ І ДОПОМОЖІТЬ ОСЯГНУТИ ЦЮ МЕТУ.